



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## المجلس

الدورة التاسعة والثلاثون بعد المائة

روما، 17-21 مايو/أيار 2010

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثالثة بعد المائة للجنة البرنامج  
والدورة الثانية والثلاثين بعد المائة للجنة المالية  
روما، 14 أبريل/نيسان 2010

### بيان المحتويات

#### الصفحة

3	البند 1	اعتماد جدول الأعمال
3	البند 2	التقدم المحرز بالنسبة إلى تنفيذ برنامج التعاون التقني
4	البند 3	نظام تخطيط العمل ومراقبته ورفع التقارير عنه بالاستناد إلى النتائج
5	البند 4	التقدم المحرز بالنسبة إلى استراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها
6	البند 5	تقييم القدرة التشغيلية لمنظمة الأغذية والزراعة في حالات الطوارئ
7	البند 6	ما يستجد من أعمال

طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ.  
ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها.  
ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

## تقرير الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية

روما، 14 أبريل/نيسان 2010

### المقدمة

1- عرض الاجتماع المشترك تقريره على المجلس.

2- وقد رأس الاجتماع رئيس لجنة المالية بحضور الممثلين التالية أسماؤهم:

لجنة البرنامج	لجنة المالية
الرئيسة	الرئيس
السيدة R. Laatu (فنلندا)	السيد عبد الرحمن ياسر سرور (جمهورية مصر العربية)
<u>الأعضاء</u>	<u>الأعضاء</u>
السيد C.A. Amaral (أنغولا)	السيدة S. Cowan (أستراليا)
السيدة M. del Carmen Squeff (الأرجنتين)	سعادة السيد Li Zhengdong (الصين)
السيد T.S. Power (أستراليا)	السيد L.S. Charicauth (غابون)
السيدة S. Afroz (بنغلاديش)	السيد S.K. Pattanayak (الهند)
السيدة M van Dooren (بلجيكا)	سعادة السيد J.S. Tavakolian (جمهورية إيران الإسلامية)
السيد M. Valicenti (كندا)	سعادة السيد J.E. Chen Charpentier (المكسيك)
السيد حسني عبد العزيز (جمهورية مصر العربية)	السيد R. Elkhuizen (هولندا)
سعادة السيد C. Obama Ondo (غينيا الاستوائية)	السيد F. Torres González (بنما)
السيدة S. Helbing (ألمانيا)	السيد محمد الطيب الفقي النور (السودان)
السيد K. Shioya (اليابان)	السيد R. Sabiiti (أوغندا)
السيدة L.H. Coronel Correa (باراغواي)	السيد M. Glover (الولايات المتحدة الأمريكية)

3- وأثنى الاجتماع المشترك على الكلمة الافتتاحية التي ألقاها المدير العام والتي يمكن الإطلاع على نصها الكامل على الموقع الإلكتروني للممثلين الدائمين للمنظمة على العنوان التالي: <http://permreps.fao.org>

## البند 1: اعتماد جدول الأعمال<sup>1</sup>

4- اعتمد جدول أعمال الاجتماع المشترك.

## البند 2: التقدم المحرز بالنسبة إلى تنفيذ برنامج التعاون التقني<sup>2</sup>

5- أخذت اللجنتان علماً بالوثائق المعروضة عليهما وأثنتا على المعلومات المحدثة والإيضاحات التي أعطتها الأمانة في ما يتعلق بمستوى الموافقة على المشاريع والإنفاق في الفترة المالية الراهنة وفي الفترتين المائيتين الماضيتين. وأبدت اللجنتان قلقهما إزاء التأخير الحاصل بين موعد تقديم الطلبات والموافقة على المشاريع (وهي ستة أشهر حالياً) وإزاء مستوى الإنفاق من اعتمادات برنامج التعاون التقني للفترة 2008-2009 (53 في المائة في 12 أبريل/نيسان 2010).

6 - وجرى إطلاع اللجنتين على المبادرات المتخذة في عام 2009 لزيادة قدرات المكاتب الميدانية من خلال التدريب واستحداث وظائف في المكاتب الإقليمية لكي تتمكن من تأدية مسؤولياتها الجديدة. ورحّب الأعضاء بالمبادرات المرتقبة في عام 2010 في مجال التدريب والتي من شأنها أن تعزز قدرات المكاتب الميدانية.

7 - وتمّ إبلاغ اللجنتين بأنه، وبموازاة استحداث وظائف تابعة لبرنامج التعاون التقني في المكاتب الإقليمية، أُبقي على وحدة رئيسية مصغرة مختصة ببرنامج التعاون التقني في المقرّ الرئيسي. وستتولى هذه الوحدة إدارة نسبة 15 في المائة من اعتمادات البرنامج المخصصة لمشاريع الطوارئ ونسبة 3 في المائة مخصصة للمشاريع المشتركة بين الأقاليم. وستعمد الوحدة كذلك إلى إعطاء توجيهات وتوفير التدريب للموظفين في المكاتب الميدانية وفي المقرّ الرئيسي كلما دعت الحاجة، فضلاً عن مراقبة عملية اللامركزية ككلّ في برنامج التعاون التقني. وعليه، أبدت اللجنتان اهتمامهما في كفاءة استفادة البلدان كافة من موارد برنامج التعاون التقني، بحسب ما جاء في خطة العمل الفورية.

8 - وقررت اللجنتان:

- (أ) مواصلة متابعة التقدم المحرز على صعيد تنفيذ برنامج التعاون التقني، مع التركيز بنوع خاص على نزع الطابع المركزي عن إدارة هذا البرنامج؛
- (ب) الطلب إلى الأمانة إدراج معلومات عن توزيع موارد برنامج التعاون التقني بحسب الأقاليم والأهداف الاستراتيجية في التقارير المقبلة؛

<sup>1</sup> الوثيقة JM 2010.1/1

<sup>2</sup> الوثيقة JM 2010.1/2

(ج) الطلب إلى الأمانة مضاعفة جهودها الرامية إلى الحد من الوقت الفاصل بين تقديم الطلبات للحصول على المساعدة من برنامج التعاون التقني والموافقة على المشاريع ودفع الأموال بما يكفل كفاءة التسليم والاستخدام الكامل للموارد.

### البند 3: نظام تخطيط العمل ومراقبته ورفع التقارير عنه بالاستناد إلى النتائج<sup>3</sup>

9 - أخذت اللجنتان علماً بما أحرز من تقدم وبالخطوات التالية في ما يتعلق بنظام تخطيط العمل ومراقبته بالاستناد إلى النتائج ضمن الإطار الاستراتيجي الجديد.

10 - وأقرت اللجنتان بوجود ارتباط وثيق بين التخطيط والمراقبة بالاستناد إلى النتائج من جهة وعملية تحديد الأولويات من جهة أخرى. وأثنت اللجنتان على الجهود التي تبذلها الأمانة لدعم عملية التحضير للمؤتمرات الإقليمية، وسير عملها على ضوء المهام الجديدة الموكلة إليها. وتمنت اللجنتان الحصول على مشورة المؤتمرات الإقليمية في ما يتعلق بمجالات العمل على المستوى الإقليمي ذات الأولوية التي ينبغي أخذها بعين الاعتبار عند إعداد برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

11 - وشددت اللجنتان على الدور المركزي لمراقبة الأداء وتقييمه لكي تتم عمليتا التنفيذ والتخطيط المستقبلي عن علم مع إمكانية تكييفهما حسب الحاجة. وأقرت اللجنتان بأنه سيجري تقييم التقدم المحرز مقارنة بالخطة المتوسطة الأجل/ برنامج العمل والميزانية مرتين في كل فترة مالية مقارنة بخطة العمل في نهاية السنة الأولى ومقارنة بالغايات المحددة لفترة السنتين بالنسبة إلى المؤشرات الخاصة بالنتائج التنظيمية في نهاية الفترة المالية في تقرير تنفيذ البرنامج.

12 - وإن اللجنتين:

- (أ) طلبتا إلى الأمانة الحرص على أن يكون التخطيط والمراقبة بالاستناد إلى النتائج وتحديد الأولويات عمليات منسقة وأن تساند الواحدة منها الأخرى؛
- (ب) طلبتا إلى الأمانة اقتراح صيغة لرفع التقارير الموجزة عن التقدم المحرز على صعيد التنفيذ بعد السنة الأولى من فترة السنتين، بما يتيح للجننتين إسداء المشورة عن التعديلات اللازمة في برنامج العمل؛
- (ج) تمنّتا الحصول على اقتراح عن صيغة تقرير تنفيذ البرنامج كل سنتين، لكي تنظرا فيه في دورتهما المقرر عقدها خلال شهر أكتوبر/تشرين الأول 2010؛

<sup>3</sup> الوثيقة JM 2010.1/3

(د) أوصت بأن يندرج تحديد موعد انعقاد الدورات المقبلة للجان الفنية والمؤتمرات الإقليمية ضمن مساهمة الدورة الجديدة لاجتماعات الأجهزة الرئاسية في الخطة المتوسطة الأجل / برنامج العمل والميزانية على نحو ما أقرّ من جانب المؤتمر.

#### البند 4: التقدم المحرز بالنسبة إلى استراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها<sup>4</sup>

- 13 - درست اللجنتان ما أحرز من تقدم بالنسبة إلى استراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها والخطوات المقبلة لبلورتها.
- 14 - وذكّرت اللجنتان بأن الميزانية المتكاملة المعروضة في الخطة المتوسطة الأجل/برنامج العمل والميزانية شكّلت منطلقاً لبلورة استراتيجية تعبئة الموارد وإدارتها، بما في ذلك بالنسبة إلى المساهمات التي خُصص قسم أقلّ منها ومجالات التركيز المؤثرة. ورحّبت اللجنتان بالجهود التي بذلتها المنظمة من أجل إشراك عدد أكبر من الشركاء الجدد، بما في ذلك المؤسسات الخاصة، وإمكانية إشراك القطاع الخاص.
- 15 - وأثنت اللجنتان على العمل الذي اضطلعت به المنظمة بالنسبة إلى إقامة شراكات بين البلدان، ومن الأمثلة على ذلك التعاون بين بلدان الجنوب، باعتبار ذلك شكلاً من أشكال تعبئة الموارد. وناقشت اللجنتان الاجتماع غير الرسمي بين المانحين والشركاء وكانت هناك تساؤلات حول السياق الذي سيُعقد فيه هذا الاجتماع وحول الجهات التي ستُدعى إليه.
- 16 - وإنّ اللجنتين :
- (أ) شجعت على إعداد استراتيجية للاتصالات من أجل تعبئة الموارد تتضمن شقاً خاصاً بالدعوة، من أجل الإغلاء من شأن المنظمة في أوساط الرأي العام؛
- (ب) تمنّتا الحصول على اقتراح في دورتهما المقبلة بشأن صيغة عقد الاجتماع المقرر خلال الفصل الأول من عام 2011، والذي سيضمّ المهتمين من الأعضاء والشركاء وغيرهم من المصادر التي يمكن أن تقدم مساهمات طوعية، وذلك بهدف تبادل المعلومات عن الاحتياجات من التمويل الطوعي من خارج الميزانية. وفي هذا الإطار، طلبت اللجنتان أن يتمّ تحديد الشركاء بصورة واضحة؛
- (ج) طلبتا إلى الأمانة تزويدهما بمعلومات عن :
- مصادر التمويل الطوعي؛
  - الأساليب الخاصة بالتمويل الطوعي؛
  - الجهود الرامية إلى بلورة أساليب جيّدة، بما في ذلك التوحيد والتنسيق؛

- كيف يمكن للمنظمة أن تساهم في المبادرة الجارية عن "الممارسات الجيدة لتقديم المنح المتعددة الأطراف"؛
- (د) تمننا أن تتم في اجتماع مقبل مراجعة السياسات والخطوط التوجيهية الخاصة بإقامة شراكات مع القطاع الخاص.

## البند 5: تقييم القدرة التشغيلية لمنظمة الأغذية والزراعة في حالات الطوارئ<sup>5</sup>

- 17- أعربت اللجنتان عن تقديرهما لتقرير التقييم الذي سبق وأن نظرت فيه كل لجنة على حدة. وأشارت اللجنتان إلى أن الإدارة قبلت معظم التوصيات وحثت على ضرورة القيام دون تأخير بتنفيذ التوصيات التي ليست لها أي انعكاسات مالية أو تلك التي تمت تغطيتها من خلال تمويل خطة العمل الفورية.
- 18- وأكدت اللجنتان مجدداً على أهمية الدور الذي تضطلع به المنظمة في ميادين عدّة منها دعم أعضاء المنظمة لتمكينهم من التأهب للتهديدات وحالات الطوارئ في مجالي الأغذية والزراعة والاستجابة لها، بما في ذلك خلال المرحلة الانتقالية من حالة الطوارئ إلى مرحلة التنمية.
- 19- وأحاطت اللجنتان بالمشورة التي مفادها أن بعض أنواع الكوارث يمكن توقعها واستباقها في عملية البرمجة وأنه يتعين تعزيز قدرة المنظمة على الاستجابة، خاصة على المستوى القطري. وفي هذا الصدد، دعت اللجنتان إلى توفير تمويل ثابت ويمكن توقّعه على نحو أكبر من قبل الجهات المانحة لكي تكون الاستجابة أسرع.
- 20- ورحّبت اللجنتان بالاقتراحات الداعية إلى مزيد من اللامركزية في حالات الطوارئ وأنشطة إعادة التأهيل، مع الإقرار بأنّ بناء قدرات الموظفين العاملين في المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية والقطرية للتعامل مع حالات الطوارئ، وتحسين الربط بوسائل الاتصالات والقدرة الإدارية بصورة عامة هي شروط مسبقة لضمان فعالية عمليات الطوارئ الميدانية. وأعربت اللجنتان عن تقديرهما للتركيز في الاستراتيجية التشغيلية على ضرورة تمكين المكاتب الإقليمية الفرعية والقطرية من خلال نموذج عمل يهدف إلى تقريب عملية صنع القرار من المستفيدين قدر المستطاع.
- 21- وإنّ اللجنتين:

- (أ) طلبنا إلى الأمانة تقديم خيارات لتطوير آلية الصندوق الخاص لحالات الطوارئ وأنشطة إعادة التأهيل وأخرى للتمويل الذي يمكن توقّعه بالنسبة إلى الموارد البشرية ذات الصلة؛

<sup>5</sup> الوثائق: PC 103/7 – FC 132/10 و PC 103/7 – FC 132/10 (a).

- (ب) مع الإقرار بأنّ مزيداً من التنسيق بين المانحين من شأنه أن يعزز الكفاءة التشغيلية للجنة، شجعتنا الأمانة على المضي قدماً في بناء أوجه تآزر بين الوكالات التي توجد مقارها في روما وتوطيد الشراكات بين المنظمة والوكالات الأخرى في حالات الطوارئ، بما في ذلك لمزيد من توحيد إجراءات العمل والخدمات المشتركة؛
- (ج) طلبتنا إلى الأمانة الحرص على مراعاة قضايا المساواة بين الجنسين في جميع عمليات التقييم، معربتين عن تقديرهما لوضع مبادئ توجيهية وتطبيق تدابير لضمان تعميم المنظور الجنساني وتكافؤ الفرص في الأنشطة الخاصة بحالات الطوارئ وإعادة التأهيل.

### البند 6: ما يستجد من أعمال

- 22- ناقشت اللجنتان دور وأساليب عمل الاجتماع المشترك، بما في ذلك التعاون في ما بين رئيسي اللجنتين والرئيس المستقل للمجلس من أجل معالجة المسائل ذات الاهتمام المشترك مثل تحديد الأولويات. واتفقت اللجنتان على أن يُجري الرئيسان مشاورات ويقدمتا تقريراً بشأن التعاون في الاجتماع المشترك المقبل.
- 23- واتفقت اللجنتان على ضرورة أن يكون شكل وثائق الاجتماع المشترك وآخر مهلة لإرسالها منسجمين مع ما هو متّبع حالياً في لجنة المالية، أي قبل أسبوعين من الموعد المقرر للاجتماع.